

INFORME SOBRE VACUNAS – SUPLEMENTO B
Aspecto y cuidado del sitio donde se aplicó la vacuna
Aspecto

Si la vacunación es exitosa, al cabo de tres o cuatro días aparecerá, en el lugar donde se aplicó la vacuna, un abultamiento rojo que produce comezón. Durante la primera semana, el abultamiento se transforma en una ampolla que se llena de pus y luego el pus empieza a salir. Durante la segunda semana, la ampolla comienza a secarse y se forma una costra. La costra se cae durante la tercera semana y deja una cicatriz pequeña. Las personas que se vacunan por primera vez presentan una reacción más fuerte que las personas que ya se habían vacunado antes.

Las siguientes fotografías muestran la evolución normal del sitio de la vacuna:



Reacción principal (primaria) – Reacción y evolución prevista del sitio donde se aplicó la vacuna durante las tres semanas siguientes a la primera vacunación contra la viruela, o luego de una nueva vacunación dada al cabo de varios años. Fuente: CDC.

Evaluación del sitio donde se aplicó la vacuna

Aproximadamente siete días después de la vacunación, deberá ir a que alguien examine el sitio donde recibió la vacuna y determine si la vacunación resultó eficaz. Los detalles de esta cita se encuentran en la "Hoja informativa de posvacunación y seguimiento" que recibió cuando se vacunó.

Vigile lo siguiente:

Si el sitio donde le aplicaron la vacuna no parece estar sanando normalmente, si le sale una erupción o siente dolor en otras partes del cuerpo, si tiene una infección en los ojos, dolor de cabeza persistente (que dure más de 24 horas) o fiebre alta, confusión, convulsiones, dificultad para mantenerse despierto, dificultad respiratoria, espasmos, ronquera, urticaria, palidez, debilidad, aceleración del ritmo cardíaco, mareos o cualquier otro problema inesperado, llame al número que aparece en la "Hoja informativa de posvacunación y seguimiento" o llame a su proveedor de atención médica.

Cuidado del sitio donde se aplicó la vacuna

En el sitio donde se le aplicó la vacuna, estará presente el **virus vaccinia** hasta que la costra que se forma después de la vacunación se caiga por sí sola. Esto ocurre aproximadamente tres semanas después

VIS SUPLEMENTO B: Aspecto y cuidado del sitio donde se aplicó la vacuna

(continuación de la página anterior)

de la vacunación. Durante este tiempo, el virus vaccinia puede propagarse a otras partes del cuerpo o a otras personas mediante el contacto directo (por ejemplo, al tocar el sitio de la vacuna o una venda o prenda de vestir contaminada con el virus y luego tocar otra parte de su cuerpo o a otra persona sin antes lavarse las manos). Es importante que evite la propagación del virus y que mantenga el sitio de la vacuna limpio y seco. Siga las siguientes instrucciones.

Instrucciones para el cuidado del sitio donde se aplicó la vacuna

Siga estas instrucciones hasta que la costra que se forma en el sitio de la vacuna se caiga por sí sola.

LO QUE DEBE HACER:

- **Cuando trabaje en un centro de atención de salud, cúbrase el sitio donde se le aplicó la vacuna con una venda de gasa que le quede holgada y utilice adhesivo para sujetarla. Luego, cubra la gasa con un vendaje semipermeable (o semioclusivo). Cámbiese la venda por lo menos cada 3 a 5 días con el fin de prevenir la acumulación de líquidos y la irritación del sitio de la vacuna. Asimismo, use una camisa que le cubra el sitio donde se le aplicó la vacuna** como barrera complementaria contra la propagación del virus vaccinia. (Un "vendaje semipermeable" es aquel que no permite el paso de líquidos, pero sí permite el paso de aire.)
- **Cuando no trabaje en un centro de atención de salud, sólo tiene que usar una venda de gasa y sujetarla con adhesivo sobre el sitio de la vacuna.** Cambie la venda de gasa con frecuencia (cada 1 a 3 días). A modo de **precaución complementaria** contra la propagación o transmisión del virus, **use también una camisa** con manga que cubra el sitio de la vacuna. Esto es particularmente importante en situaciones en las que hay contacto físico cercano, como sucede en el hogar.
- **Lávese las manos con jabón y agua tibia** o con lociones para las manos a base de alcohol -- por ejemplo las que vienen en forma de gel o espumas -- después de haber tenido contacto directo con la vacuna, el sitio de la vacuna o cualquier otra cosa que pueda estar contaminada con el virus vivo, como las vendas, prendas de vestir, toallas o sábanas que hayan tenido contacto con el sitio donde se aplicó la vacuna. Esto es fundamental para eliminar todo virus que pueda estar presente en sus manos y evitar su propagación por medio del contacto.
- **Mantenga seco el sitio donde se aplicó la vacuna.** Cuando se bañe, cúbrase el sitio de la vacuna con una venda impermeable. Recuerde volver a ponerse la venda de gasa después de bañarse. Si se moja la gasa que le cubre el sitio de la vacuna, cámbiesela.
- **Coloque las vendas contaminadas en una bolsa plástica sellada y échelas a la basura.**
- Mantenga un **recipiente separado** para que coloque en él la ropa, toallas, sábanas u otros artículos para lavar que hayan tenido contacto directo con el sitio de la vacuna o con alguna secreción de dicho sitio.
- **Lave la ropa o cualquier otro material que haya estado en contacto con el sitio donde se aplicó la vacuna.** Utilice agua caliente con detergente o blanqueador (cloro). **Luego lávese las manos.**
- Cuando se caiga la costra, **échela a la basura en una bolsa plástica sellada** y recuerde lavarse las manos después.

LO QUE NO DEBE HACER:

- **No utilice ninguna venda que impida el paso de aire al sitio donde se aplicó la vacuna.** Esto puede hacer que la piel en esa zona se ablande y se desgaste. Utilice una gasa sujetada con adhesivo para cubrirse el sitio de la vacuna y luego colóquese encima un vendaje semipermeable, y una camisa cuando trabaje en un centro de atención de salud.

VIS SUPLEMENTO B: Aspecto y cuidado del sitio donde se aplicó la vacuna

(continuación de la página anterior)

- **No se coloque pomadas ni ungüentos en el sitio de la vacuna.**
- **No se rasque ni trate de quitarse la costra.** Es posible que sienta mucha picazón en el sitio donde se le aplicó la vacuna, pero no debe rascarse.

Para más información, visite www.cdc.gov/smallpox, o llame a la línea de ayuda de los CDC para información al público al (888) 246-2675 (inglés), (888) 246-2857 (español), o (866) 874-2646 (TTY).

(Versión 1)

16 de enero de 2003

Página 3 de 3